



*m*_{ELISM}



NIKOS SKALKOTTAS (1904 -1949)

Suite (1929), AK 23 for violin and little orchestra (version for violin and piano by the composer)

- | | |
|---------------------------------|-------|
| 1. I. Allegro moderato | 01:42 |
| 2. II. Moderato maestoso | 02:37 |
| 3. III. Allegretto vivace | 01:42 |
| 4. IV. Andante sostenuto | 03:41 |
| 5. V. Presto (violin part only) | 02:12 |

World premiere recording
Temple Saint Marcel, Paris, July 2019

Nina Pissareva Zymbalist, violin
Nikolaos Samaltanios, piano

- | | |
|--|-------|
| 6. On the Beach (1946), AK 89a - on Text by D. Chorafas | 02:32 |
| 7. The Music (1946), AK 89 - on Text by D. Chorafas | 01:32 |
| 8. Once Upon a Time (1938), AK 81 - on Text by I. Stefanou | 02:33 |

for mezzo-soprano and piano
World premiere recording
Temple Saint Marcel, Paris, August 2017

Angelica Cathariou, mezzo-soprano
Nikolaos Samaltanios, piano

The Return of Odysseus (1944 - 45, 1949), AK 5a Overture for Great Orchestra original adaptation for two pianos by the composer

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 9. I. Molto adagio | 05:17 |
| 10. II. Allegro molto vivace | 07:38 |
| 11. III. (Fuga) | 03:27 |
| 12. V. (Allegro molto vivace) | 05:19 |
| 13. V. Presto - Prestissimo | 01:32 |

World première recording
Great Hall of the Moscow Conservatory
Moscow, December 1994

New editing-mastering in 2018

Nikolaos Samaltanios
Christophe Sirodeau, pianos

Twelve Greek Dances (1931-1949), AK 11
for orchestra (from the 36 cycle of dances)

14. Peloponniakos I - Series I No. 4	03:24
15. Kritikos I - Series I No. 2	01:35
16. Kleftikos I - Series I No. 6	01:52
17. Sifneikos II - Series II No. 2	02:44
18. Nissiotikos - Series II No. 4	05:10
19. Ipirotikos I - Series I No. 3	01:48
20. Hostianos - Series III No. 1	01:58
21. Kleftikos II - Series III No. 3	01:58
22. Neratzofilima - Series III No. 9	03:09
23. Tsamikos I - Series I No. 1	01:49
24. Ipirotikos II - Series III No. 2	05:11
25. Mazochtos - Series III No. 12	02:18

Recorded in San Francisco in 1957

World premiere publication in real STEREOPHONIC sound

**Little Symphony Orchestra of San Francisco
Gregory Millar (Grigorios Manoussos)**

26. Sifneikos I (1946-47), (AK 11b) - AK 76	01:18
27. Ipirotikos I (1946-47), (AK 11b) - AK 76 original adaptation for piano solo by the composer	01:57

World premiere recording, Paris, French Radio, 1949

This is the first known recording ever made of a work by Skalkottas

Tota Economos, piano

PELOPONISSIAKOS 1, from the original manuscript

INSTRUMENTARIUM

[1-7] C. Bechstein D-282 Concert Grand - [8-13] Steinway D
[1-5] Violin, Eero Haahti 1995

Recording Producers:

[1-8] Evi Iliades - [9-13] Joël Perrot
[14-25] Alan Bunting (Fantasy Records)
Remastering [14-27] © Melism Records

Recording editing transfer and sound repair using:

[1-8] 2 Neumann CMV 563 - UM 70 omni & 2 Schoeps CMC3U - MK2S Microphones,
DCS 900 A/D Converter, Electronics by Lavardin Technologies,
[9-13] 2 B&K 4003 Microphones, Tascam DA-30
[14-25] Ampex 350 - Nagra IVS, DCS 902 A/D Converter,
[26-27] RX6 Sound repair
Grado, Sennheiser and Lecontoure Monitoring

Cover picture: © Chourmouziou-Papaioannou Archives, Athens

Photos: © Chourmouziou-Papaioannou Archives, Athens

Musical Library of Greece Lilian Voudouri of the Friends of Music Society
Thomas Tamvakos, Polyxeni Matei, Nikolaos Samaltanios & Alice's Archives

Cover design and booklet layout: Dimitris Samaltanios

Product Management: Pierre-Yves Lascar (D2C Production & Management)
Contact label:
email: info@melism.net | tel: +33 (0)6 87 72 38 06

 : Label Melism, Melism Records

Manufactured in Germany

All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved.

Unauthorized copying, hiring, lending, public performance or broadcasting of this record prohibited.



RECORDING THE "RETURN OF ODYSSEUS"
AT THE GREAT HALL OF THE MOSCOW CONSERVATORY IN 1994

c' lau - chen' *c' spogli - pi più parti corrente scava*
Tempi di marcia uadante. *Tacca, D. X. segnare*
 c' lau - chen' f. Segn. uale



"THE MUSIC", original manuscript by SKALKOTTAS



Singakademie

Sonntag, den 6. April 1930, abends 8 Uhr

Konzert mit Kammerorchester

Anatol Knorre

(Violine)

Polyxene Mathéy

(Klavier)

Dirigent: **Karl Mengelberg**

V o r t r a g s f o l g e

Konzert für Klavier, Violine und Orchester Niko Skalkottas
 (Uraufführung) (geb. 1904 in Athen)

Allegro giusto — Andante sostenuto — Allegro vivo

Andante sostenuto — Allegro

Konzert D-dur für Klavier und Streichorchester Wilhelm Friedemann Bach
 (Erstaufführung) (1710—1784)

Allegro — Andante — Allegro

Kleine Suite für Violine und Orchester Niko Skalkottas
 (Uraufführung) (Anatol Knorre gewidmet)

Allegro moderato — Moderato maestoso — Allegretto vivace —

Andante sostenuto — Presto

P A U S E

Concertino für Klavier und Orchester Arthur Honegger
 (Erstaufführung) (geb. 1892)

Allegro molto moderato — Larghetto sostenuto — Allegro

Konzert für Violine und Orchester Luigi Boccherini
 (Erstaufführung) (1743—1805)

Allegro giusto, Andante tranquillo, Allegretto gentile —

Allegro con spirito — Andante — Presto

Blüthner Konzertflügel
 D-Neumann-Pfarrkirchen 22.5



Anatol Knorre auf Grammophonplatten „Stimme seines Herrn“
 Polyxene Mathéy auf „Hupfeld Phonola“

BERLIN 1930

THE PROGRAM OF THE FIRST PRESENTATION OF THE "SUITE (1929)"



NINA PISSAREVA ZYMBALIST

era on him to write the .
 d him to write the .
 ecting it, Skalkottas composed a mas-
 era, which he later declared to constitute an indi-
 work ("Ulysses Symphony").
 A series of rather shorter violin and piano pieces were included in
 the programme. They belong to a medium that was especially beloved by
 Skalkottas, since it involved "his instrument" soloistically: so he wrote
 many such pieces, and, indeed, quite beautiful ones. The pieces heard at
 the Moscow concert were performed with great care, distinction,
 refinement, and a sense of authenticity that was quite remarkable, both at
 the piano and at the violin, with Nina ZYMBALIST, with remarkable
 refinement.
 The concert ended with Skalkottas' "2nd Little Suite" for violin and
 8 works in sonata form for violin and piano by
 "4 sonatinas", and 2 "Little Suites". It
 this form, were written by
 the actual tot

EXTRACT FROM THE
 JOHN.G.PAPAOANOU
 REPORT, SENT TO THE
 MOSCOW CONSERVATORY
 AFTER
 THE 1997
 CONCERT-CONFERENCE



GREGORY MILLAR



ANGELICA CATHARIOU

"THE RETURN OF ODYSSEUS"
from the original manuscript by SKALKOTTAS

A page from a handwritten musical manuscript. The title at the top reads "Ouverture für großes Orchester" and "Cäcilie für zwei Klaviere & Streichorchester". The section "Molto Adagio" is indicated. The manuscript consists of five systems of music, each with multiple staves for different instruments like strings, woodwinds, and piano. The notation includes various clefs, key signatures, and dynamic markings. There are also some handwritten notes and markings on the page, such as "5/13" and "Sternblatt".

510

515

520

525



NIKOLAOS SAMALTANOS AND CHRISTOPHE SIRODEAU
DURING THE SESSIONS AT THE GREAT HALL
OF THE MOSCOW CONSERVATORY

MOSCOW 1994
THE POSTER OF "THE RETURN OF ODYSSEUS" CONCERT

Московская Государственная консерватория имени П. И. Чайковского

Сезон 1994-1995 г.г.

четверг
6
октября

МАЛЫЙ ЗАЛ
(ул. Герцена, 13)

четверг
6
октября

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
ФОРТЕПИАННЫХ ДУЭТОВ

"ВОЗВРАЩЕНИЕ УЛИССА"

НИКОС СКАЛЬКОТТАС
и русский музыкальный авангард начала XX века

ПРОГРАММА:

Н. СКАЛЬКОТТАС (1904-1949)
Фрагменты из цикла „32 пьесы для ф-но“ (1940)
(Первое исполнение в России)

Н. РОСЛАВЕЦ (1881-1944)
Две поэмы для фортепиано (1920)

А. ЛУРЬЕ (1892-1966)
„Формы в воздухе“, три пьесы для ф-но (1915)

А. СИРЯБИН (1872-1915)
5 прелюдий, соч. 74 для ф-но (1914)

Н. СКАЛЬКОТТАС (1904-1949)
„Возвращение Улисса“ для 2-х ф-но (1941)
(Первое исполнение в России)

ИСПОЛНИТЕЛИ:

Николаос САМАЛЬТАНОС (Греция)
Кристоф СИРОДО (Франция)

Вступительное слово – Владимир ЧИНАЕВ

Начало в 19 часов

Приглашение можно получить в центре практики консерватории
(Телефон 229-77-95)



TOTA ECONOMOS

ATHENS 1945
PIANO RECITAL BY TOTA ECONOMOS
INCLUDING THE WORLD PREMIERE OF SELECTION OF
SKALKOTTAS'S DANCES IN THEIR VERSION FOR THE PIANO





In 1933 Skalkottas, who was living in Berlin, left precipitously in order to escape the growing power of the Nazi party, leaving a large part of his compositions to date. Most of these, about 70 works in total, have been lost, with a few exceptions, found after the war. The composer said later in Athens that if somebody was interested in performing one of these works, he would be able to reconstruct it from memory. His premature death deprived us forever of this prospect.

Among these lost works was the *Suite for Violin and Small Orchestra* "Kleine Suite" AK 23, written in 1929 and dedicated to the violinist and conductor Anatol Knorre. One may assume that the composer thought highly of this work given that he allowed to have it performed in a prestigious Berlin concert.

In 2010 the Greek musicologist Yannis Tselikas found this presumed lost work (together with a *Concerto for violin, piano and orchestra*) in the archives of the Buffalo University in America, not in its original version, but in a adaptation for violin and piano made by Skalkottas himself. Moreover, Skalkottas had composed another movement as a finale, a *Presto* which had not been played during the Berlin concert, sadly without its piano part.

The violin part foreshadows his mature style and is already typical of his treatment of this instrument, for which he wrote a large body of work. One finds thematic links with his future great works from the Athenian period. For example, the theme of the 4th movement was used as main theme for the 2nd movement of his *Violin Sonata* of 1941, though the treatment is markedly different. The first concert performance of the *Suite* following the Berlin concert was given in Athen in 2017. The four original movement were orchestrated by the musicologist Giannis Samprovalakis, and performed by the eminent Greek violinist Georges Demerzis.

The present recording is the first to include the 5th movement. Unfortunately since the piano part of this movement has not been found, this movement can only be given as a solo violin. As such it gives us a glimpse, unsatisfactory but fascinating, of what this work might have been.

Nina Pisareva Zymbalist has long been associated with the work of Skalkottas. In 1997, she presented works for violin and piano in the Moscow Conservatoire. She also took part, together with the violinist Eiichi Chijiwa, in the first recording of the *Concerto for two violins and piano*.

It is a well established fact that when Skalkottas came back to Greece after completing his studies in Berlin, he was not accepted by the mainstream Athenian musical circles, with a few exceptions. The Papaionnou family was such an exception. Culturally enlightened and well ahead of their time in their appreciation of the composer, we owe them the command of such compositions as the 32 *piano pieces* from 1940. Because of this general lack of appreciation, he was compelled to work as violinist on the last row of the 3 main Athenian orchestras, despite being a gold medalist of the Athenian Conservatoire a few years before.

The melody *Kapote - Once Upon a Time* - written in 1938, is typical of his first Athenian period, where Skalkottas develops and personalises composition techniques he had learnt in Germany. Skalkottas was never a slave of Schöneberg's ideas. He only considered serial techniques as a mean of expression, but unlike many composers of his generation had no interest in progress or novelty for its own sake.

The other two melodies, *On the Beach* and *Music*, were written in 1946 and are a part of a larger opus, AK 89. In *The Music* one can detect the tongue in cheek influence of Kurt Weil, who, together with Schönberg and Jarnach, was one of his teacher in his

Berlin years. *On the beach* recaptures the atmosphere of the popular melodies of the time, though seen through the prism of Skalkottas's personal language.

The mezzo-soprano Angelica Cathariou and myself at the piano recorded the first (and the only existing) discographic edition of the celebrated *16 Melodies* cycle.

The *Return of Odysseus*, orchestral overture, was, according to the testimony of the pianist and musicologist John G. Papaioanou, conceived as introduction to an opera which never came to be written. The work stands now as an independent concert piece, which was first performed in London on the 23rd of June 1969. The London Symphony Orchestra was conducted by Antal Dorati.

We owe the two pianos reduction of the work to the pianist Alex Thurneissen, who was a friend of Skalkottas. Since at the time no orchestra in Athens was able to meet the demands of this difficult work, he asked the composer this reduction which now stands as a work on its own right, and was written in 1949, shortly before his death.

This score, among the most demanding of the repertoire for two pianos, was eventually presented both in Athens and in the Tchaikovsky conservatoire in Moscow by Christophe Sirodeau and myself, in 1995. The recording, made a few days later in the Great Hall of the same establishment, was published in 1994. The present is roughly the same, but uses a different take for the beginning (*Molto Adagio*), and the sound has been reworked.

The 12 *Dances* are among the most popular work of Skalkottas. We have here the first recording of a large part of this cycle of 36 *Dances*. The first edition, and the subsequent later CD republications, were published in a monophonic sound which does not do justice to this magnificent interpretation, from musicians clearly

experimented in the jazz idiom. The conductor Gregory Millar, (Grigoris Manoussos) was of Greek origine and born in America. He had, as we can learn from the archives of the New York Philharmonic, more than once replaced Leonard Bernstein. This recording is published here for the first time in stereophonic sound, from a copy of the original, which seems to have been lost.

Following a demand from Melpo Merlie, Skalkottas accepted to work as an archivist for the Music Folklore Archives in Athens, which owned a collection of recordings of traditional Greek music. In 1931, he had already written a *Peloponniaki* dance. Inspired by his archivist work, he decided to write this cycle of 36 Dances, in three volumes. Traditional Greek music is at the root of Skalkottas's music.

It must be remembered that the French Institute of Athens was actually his first publisher, editing a selection of the *Greek Dances* in 1949, the only music of his which was edited during his life.

A manuscript was given to Dimitri Mitropoulos, in view of the recording of four of them with the New York Philharmonic for Columbia. Another copy of the score, also manuscript was dedicated to Emmanouil Bennakis, his sponsor while he was a student in Berlin. It is possible to imagine that Gregory Millar heard of the score being in America the score was and decided to record it. This recording, the one by Mitropoulos, together with a few of them recorded by André Kostelanetz, were for a long time the only available recording of this cycle. The complete cycle was recorded some years later by Vyron Fidetzis and the Ural Orchestra, and then later with the BBC Symphony Orchestra conducted by Nikos Christodoulou. This was published by BIS Records, for a large scale project dedicated to the music of Skalkottas, in which I contributed for solo piano works, chamber music and melodies. This set was a benchmark in the recognition of Skalkottas music by the general public, and won the highest acclaims by the international press:

...Angelica Cathariou sings them superbly with a reach, creamy voice that is nevertheless capable of all the agility that Skalkottas demands...Superb Skalkottas interpreter...

Calum MacDonald, BBC Music Magazine

...the 32 Pieces, the 4 Studies and First Suite...2001 's finest piano release...

Guy Rickards Tempo Magazin

...scintillating virtuosity of Samaltanos in *Katastrophe* (No 4) or the *Etude Phantastique* (No 19)...A timely release urgently recommended. Richard Whitehouse, Gramophone

...The New Hellenic Quartet, led by Georgios Demertzis...performs with extraordinary virtuosity, passion and love...Terrific music – a terrific CD. Martin Cotton BBC Music magazine

...The *Largo Sinfonico*...Christodoulou's powerfully shaped reading makes for a compelling experience. Gramophone

The pianist Tota (Theodota) Economos studied with Heggei, who himself was a student of Liszt, and is largely unknown today. She most likely knew Skalkottas personally since she worked for The Lyceum of Greek Women (renowned organisation working to preserve and study Greek traditional culture), which used several works by Skalkottas. She performed a selection of Skalkottas *Greek Dances* in Athens in 1945, as can be seen in the concert programme published here. Skalkottas had transcribed for the piano some of the *Dances* from his cycle of 36 *Greek Dances for Orchestra*. It seems that the pianist had received this work from Skalkottas himself. In 1949, the year of the tragic death of the composer, Tota Economos recorded two of these *Dances* for the French Radio, *Sifneikos* and *Ipirotikos*. This recording, only found recently, is considered to be the first recording ever made of Skalkottas's music. The *Ipirotikos* exists in several versions, and the pianist has chosen the most complex for her recording.



Le présent album publie pour la première fois des enregistrements historiques et récents d'œuvres de Nikos Skalkottas, le compositeur grec le plus important de la première moitié du XX^e siècle.

Lorsque Skalkottas quitta précipitamment Berlin pour échapper à la montée du nazisme, il laissa derrière lui une grande partie de son œuvre, dont la grande majorité est maintenant perdue à jamais. Sur un total d'environ soixante-dix pièces, seule une poignée d'œuvres fut retrouvée. De cette situation, le compositeur dira plus tard, à Athènes, que si quelqu'un venait à s'intéresser à une œuvre de sa période berlinoise, il pourrait la reconstruire de mémoire. Sa mort prématurée, en 1949, ne lui permit pas de rendre possible cette idée.

Parmi les œuvres considérées comme perdues figurent la *Suite pour violon et petit orchestre*, la « *Kleine Suite* », AK 23, écrite en 1929 et dédiée au violoniste et chef d'orchestre russe Anatol Knorre. Le compositeur tenait vraisemblablement cette œuvre pour très aboutie, puisqu'elle figura au programme d'un concert donné à Berlin en 1930.

En 2010, le musicologue grec Yannis Tselikas a retrouvé cette *Kleine Suite* – de même qu'un *Concerto pour violon, piano et orchestre* – dans le fonds des archives de l'Université de Buffalo aux États-Unis, sous la forme d'adaptations pour violon et piano. À sa grande surprise, Tselikas découvrit que cet arrangement de la *Suite* comprenait un mouvement inédit, un *Presto final* – malheureusement sans la partie de piano –, mouvement qui n'avait pas été présenté lors du concert de 1930 à Berlin.

La partie de violon est tout à fait symptomatique du style que déploie Skalkottas dans sa pleine maturité artistique lorsqu'il écrit pour cet instrument. On trouve également des liens thématiques avec certaines de ses grandes œuvres de la période athénienne.

Le thème du quatrième mouvement se retrouve ainsi utilisé comme thème principal du deuxième mouvement de la *Sonate pour violon et piano* écrite en 1941. La première exécution moderne de la *Suite*, dans une version réorchestrée par le musicologue Giannis Samprovalakis, a eu lieu en 2017, avec l'éminent violoniste Georges Demerzis. Le présent enregistrement est le premier à inclure le cinquième mouvement tel qu'il a été retrouvé, c'est-à-dire sans accompagnement de piano. En effet, seul avait été esquissé un thème au violon, en aucun cas suffisant pour tenter une reconstruction intégrale fidèle aux intentions du compositeur.

La violoniste russe Nina Pisareva Zymbalist est familière de la musique de Skalkottas ; en 1997, au Conservatoire de Moscou, elle présentait un ensemble d'œuvres pour violon et piano, au cours d'un concert introduit par le musicologue et ami du compositeur John. G Papaioanou, puis participait aux côtés du violoniste Eiichi Chijiwa à l'enregistrement en première mondiale du *Concerto pour deux violons et piano* de Skalkottas.

Quand Skalkottas revint à Athènes au lendemain de ses études à Berlin, il ne fut pas accepté par les divers cercles musicaux athéniens. Sa valeur artistique fut néanmoins comprise de quelques personnes éclairées, en avance sur leur temps. Ainsi de la famille Papaioannou, à qui l'on doit la naissance du grand cycle des trente-deux *Klavierstücke* de 1940. Ce manque de faveur des institutions athéniennes contraint aussi Skalkottas, dont le talent instrumental avait été récompensé quelques années auparavant d'une médaille d'or au conservatoire d'Athènes, à travailler comme violoniste de rang dans les trois orchestres de la capitale grecque.

Les trois mélodies qui forment la suite de ce programme représentent trois aspects assez différents du style de Skalkottas. La première d'entre elle, *Kapote* (« Il était une fois »), a été composée en 1938, une période pendant laquelle le compositeur,

de retour de Berlin, exploite et développe d'une manière toute personnelle les techniques de composition apprises au contact de ses professeurs en Allemagne. Skalkottas n'a jamais été un esclave des théories de Schönberg ; à l'inverse de bon nombre de compositeurs de cette période, il n'a jamais essayé d'être un avant-gardiste, mais s'est simplement servi de techniques de composition qui l'aidaient à s'exprimer, comme un moyen et non comme une fin.

Les deux autres mélodies, *On the Beach* (« Sur la plage ») et *Musique* sont extraites d'un cycle, AK 89, qui date de 1946. *Musique* regarde avec amusement du côté de Kurt Weil, qui avait été le professeur de Skalkottas à Berlin, avec Schönberg et Jarnach. Avec *On the Beach*, on retrouve l'atmosphère des mélodies populaires en vogue à cette époque, rehaussée par le langage très personnel de Skalkottas. La mezzo-soprano Angelica Cathariou avait signé avec moi la première (et la seule existante) édition discographique des célèbres *16 Mélodies*.

Le Retour d'Odysseus a été conçu, d'après le témoignage de John. G. Papaioannou, comme ouverture pour un opéra qui n'aurait jamais vu le jour. L'œuvre, qui est restée au répertoire en tant qu'ouverture de concert, fut créée à Londres le 23 juin 1969 par Antál Dorati à la tête du London Symphony Orchestra.

C'est au pianiste et ami du compositeur Alex Thurneissen que nous devons la naissance de la réduction pour deux pianos ici présente. Comme aucun orchestre d'Athènes n'avait voulu s'atteler à cette œuvre redoutablement difficile, Thurneissen avait suggéré au compositeur d'en réaliser une adaptation pour deux pianos, ce qu'il fit en 1949, peu de temps avant sa mort. Cette partition, parmi les plus exigeantes du répertoire, fut finalement présentée en 1994 à Athènes et au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou par Christophe Sirodeau et moi-même. L'enregistrement réalisé quelques jours plus tard dans la Grande Salle de concert du même établissement a été édité en

1995. La présente publication reprend cet enregistrement mais avec un choix différent dans la première partie (*Molto adagio*). Le spectre sonore est aussi différent.

Les douze *Danses* présentes ici sont parmi les œuvres les plus populaires du compositeur, et il s'agit ici du premier enregistrement d'un aussi important ensemble de danses issues du célèbre cycle des trente-six pièces pour orchestre. Le tirage monophonique d'origine, repris précédemment dans diverses publications, ne rend pas justice à l'interprétation de haute qualité, pleine de vie, de ce petit ensemble de San Francisco constitué de musiciens rompus à la pratique du jazz, et que dirige alors un chef d'origine grecque, Gregory Millar, de son vrai nom Grigorios Manoussos : ce musicien aujourd'hui assez peu connu avait collaboré et remplacé plusieurs fois Leonard Bernstein à la tête du Philharmonique de New York, comme l'attestent les archives de l'orchestre américain. L'enregistrement de ces douze *Danses* est publié ici pour la première fois en stéréophonie d'après une copie de la bande d'origine, bande qui semble avoir été perdue.

À la demande de Melpo Merlie, Skalkottas avait accepté dès son retour de Berlin un travail d'archivage d'enregistrements de musique traditionnelle grecque sauvegardés en disques 78 tours et conservés aux archives de la musique traditionnelle à Athènes. En 1931, Skalkottas avait déjà écrit une danse, le *Peloponniakos*. Réellement inspiré par sa mission, il a finalement composé un cycle des *Trente-six Danses*, organisé en trois cahiers. La musique traditionnelle reste une source d'inspiration importante dans l'œuvre de Skalkottas. Il est utile de rappeler que l'Institut Français d'Athènes fut son premier éditeur, puisque la seule partition éditée du vivant du compositeur a été une sélection des *Danses grecques* pour orchestre éditée en 1948, un an avant sa mort.

Un manuscrit de la totalité du cycle était destiné au célèbre chef d'orchestre Dimitri Mitropoulos qui avait sélectionné quatre *Danses* en vue d'un enregistrement avec

le New York Philharmonic, dans le cadre de son contrat avec la Columbia américaine. Une deuxième partition, également manuscrite, a été dédiée à Emmanouil Bennakis, mécène de Skalkottas pendant ses années berlinoises. Il est tout à fait possible d'imaginer que Gregory Millar a eu vent de la présence de la partition en Amérique et en a alors profité pour l'enregistrer. Cet enregistrement, ainsi que les sélections de Mitropoulos et plus tard d'André Kostelanetz ont longtemps été les seuls enregistrements disponibles de ces danses. Le cycle complet fut enregistré bien des années plus tard, et édité en CD par Vyron Fidetzis et l'Orchestre de l'Oural, puis par Nikos Christodoulou à la BBC, dans le cadre de la série Skalkottas du label BIS Records. Cette série, à laquelle j'ai eu l'honneur de participer dans le domaine de la musique pour piano, des mélodies et de la musique de chambre, a reçu les éloges de la presse internationale.

La pianiste Tota Economos, aujourd'hui totalement inconnue, était une élève de Heggei qui avait lui-même étudié avec Liszt. Elle a très probablement connu personnellement le compositeur ; en effet, elle travaillait régulièrement pour le Lycée de Femmes Grecques (organisme renommé conçu pour la sauvegarde et l'étude de la culture traditionnelle grecque) qui avait utilisé à plusieurs reprises des compositions de Skalkottas. Tota Economos avait joué en 1945 à Athènes une série de *Danses* de Skalkottas, comme en témoigne le programme publié dans cette édition. Skalkottas a écrit plusieurs *Danses* pour le piano seul, certaines d'entre elles étant des adaptations de pièces issues du cycle des *Trente-six Danses* pour orchestre. L'année de la disparition – prématurée – du compositeur, Tota Economos a enregistré pour la Radio française deux de ces danses, le *Sifneikos* et l'*Ipirotikos*. Ces enregistrements sont considérés comme les premiers consacrés à la musique de Skalkottas et ont donc une valeur historique importante. Il existe plusieurs versions du *Ipirotikos* dans les *Trente-six Danses*, et la pianiste a choisi pour cet enregistrement la version la plus complexe et la plus riche.



